



BWT AQUADIAL softlife

Addolcitore acqua
10, 15, 20, 25

Informazione importante : Tenere sempre a portata di mano le istruzioni operative per evitare errori e prima di eseguire qualsiasi manutenzione sull'apparecchio leggere e seguire attentamente le istruzioni. Mentre le nostre schede e depliant forniscono informazioni utili, i contenuti non sono legalmente perseguibili.

For You and Planet Blue.

 **BWT**
BEST WATER TECHNOLOGY

Grazie per la fiducia dimostrata nella scelta dell'acquisto di un apparecchio BWT.



Indice contenuti

Pagina 3

Indice contenuti

1. Introduzione.....	4
1.1 Commenti generali.....	4
1.2 Produttore.....	4
1.3 Istruzioni di sicurezza	4
1.4 Uso intenzionale	4
1.5 Consegna	5
2. Funzionamento rapido	6
2.1 Display ed elementi di controllo	6
2.2 Settaggi standard di default	6
2.3 Procedura di programmazione	7
3. Installazione.....	8
3.1 Requisiti di installazione.....	8
3.2 Passaggi iniziali.....	8
3.3 Considerazioni su installazione ed operazione.....	9
3.4 Schema di installazione	11
3.5 Panoramica tecnico dell'apparecchio	12
3.6 Installando l'addolcitore.....	13
4. Operatività	14
4.1 Funzionamento	14
4.2 Operatività.....	14
4.3 Settaggio della durezza di acqua miscelata.....	16
5. Manutenzione	16
5.1 Lavori di manutenzione	16
5.2 Responsabilità dell'operatore.....	16
5.3 Parti di manutenzione e consumo.....	16
5.4 Smaltimento.....	16
6. Riscontro errori	17
6.1 Guida alla segnalazione di errori	17
7. Dati tecnici	19
7.1 BWT AQUADIAL softlife 10 / 10 Bio*	19
7.2 BWT AQUADIAL softlife 15 / 15 Bio*	20
7.3 BWT AQUADIAL softlife 20 / 20 Bio*	21
7.4 BWT AQUADIAL softlife 25 / 25 Bio*	22
8. EC dichiarazione di incorporazione.....	23

1. Introduzione

1.1 Commenti generali

Cortesemente leggere questo manuale e familiarizzarsi con le istruzioni operative prima di usare l'apparecchio.

Modelli inclusi in questo manuale:

BWT AQUADIAL per i modelli :

- softlife 10 / 10 Bio
- softlife 15 / 15 Bio
- softlife 20 / 20 Bio
- softlife 25 / 25 Bio

Gli standard locali unitamente alle specifiche tecniche devono essere osservati. Le istruzioni operative devono essere lette congiuntamente ad ogni regolamento nazionale che riguarda la prevenzione di incidenti e protezione ambientale.

Prima della messa in opera dell'apparecchio, leggere le istruzioni operative completamente e approfonditamente. Tenere questo manuale a portata di mano per un rapido riferimento sul funzionamento dell'apparecchio.

L'apparecchio deve essere usato solo per quanto definito, in linea con le istruzioni operative e solo nell'applicazione per il quale è inteso.

Nota: Mai eccedere gli intervalli di manutenzione e servizio definiti.

1.2 Produttore

BWT UK Ltd.

Coronation Road, BWT House
High Wycombe
Buckinghamshire, HP12, 3SU
Phone: +44 / 1494 / 838 100
Fax: +44 / 1494 / 838 101
E-mail: info@bwt-uk.co.uk

1.3 Istruzioni di sicurezza



Pericolo causato da corrente elettrica!
Consultare sempre un elettricista qualificato quando si lavora in ambienti con questo simbolo.

L'unità di corrente deve essere completamente sostituita nel caso di danno ai cavi principali.



Attenzione:
Non usare agenti di pulizia aggressivi!

Se si verifica una mancanza di corrente quando l'acqua di scarico rigenerata e il troppo pieno sono in fase di drenaggio, si può verificare un allagamento.



Prego osservare:
Utilizzare solo personale istruito. Stipulare chiare responsabilità per operazione, settaggio, manutenzione e lavori di riparazione.



Prego osservare:
MAI mettere in funzione l'apparecchio senza le coperture.



Nota:
Se necessario, utilizzare abiti protettivi.



Nota:
Informazioni aggiuntive per l'operatore.

1.4 Uso intenzionale

AQUADIAL softlife è progettato per l'addolcimento o parziale addolcimento dell'acqua (in accordo con le normative di riferimento.) Tutti gli altri usi sono strettamente proibiti e di vostra responsabilità.

1.5 Consegna

BWT AQUADIAL softlife addolcitore con:

Consegna standard:

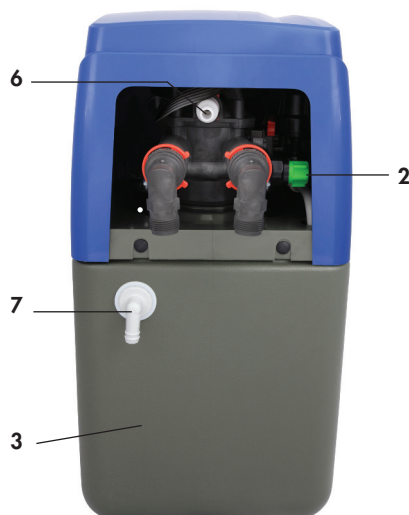
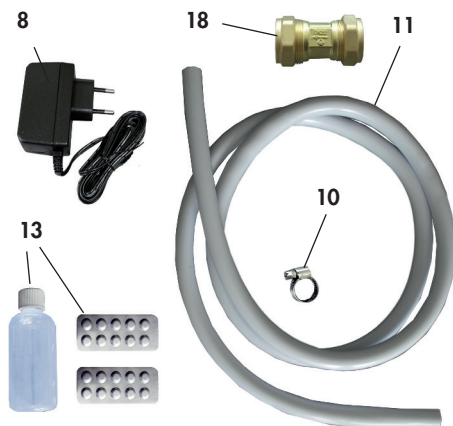
1. Valvola multi-vie con microprocessore di controllo
2. Valvola di miscelazione
3. Colonna addolcitore con scambio ionico
4. Uscita acqua trattata
5. Entrata acqua non trattata
6. Acqua di scarico
7. Collegamento troppo pieno
8. Collegamento corrente principale
9. Manuale istruzioni
10. Collegamento tubi
11. Tubo 2 m per scarico acqua
12. Coperchio con breve istruzioni utente
13. AQUATEST test durezza

Aprire il coperchio (12), (vedi pagina 9):

14. Magazzinaggio sale
15. Serbatoio
16. Materiale fissaggio (vedi pagina 9)
17. Etichetta identificativa e numero di serie (vedi pagina 9)

Accessorio:

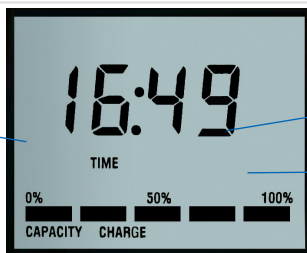
18. Valvola di non ritorno BSP: 3/4" (DN: 20/20)



2. Operazioni rapide

2.1 Display ed elementi di controllo

Nota: Nella modalità di programmazione i rispettivi **> valore target <** lampeggiano.



Il display mostra:

- Orario attuale
- Capacità restante in %



[UP]

= Muovere cursore per modificare dati



[DOWN]



[SET]

= Confermare dati



[RECHARGE]

= Programmare ricarica notturna

2.2 Settaggi standard di default

Range operativo:

Tempo di rigenerazione:

Durezza dell'acqua potabile/capacità:

dipende dal modello

modificare dati RICARICA NOTTURNA [RECHARGE TONIGHT]

300 ppm, modello 1566 litri per 10 litri

BWT AQUADIAL softlife	Standard	BIO	UK	EU
Indicazioni di servizio	Si	Si	Si	Si
Range operativo	UK/EU	UK/EU	1,7 ... 5,0 bar	1,0 ... 8,0 bar
Ricarica notturna	Si	Si	Si	Si
Allarme sale	No	No	OPZIONE	OPZIONE
Settaggio sale – sale in cubetti (CC)	UK/EU	UK/EU	Si	Si
Settaggio sale – blocco sale (BS)	UK solo	UK solo	Si	No

2.3 Procedure di programmazione



Fig 1



Fig 2



Fig 3

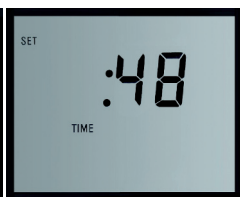


1. Settaggio dell'ora del giorno (vedi Fig. 1)

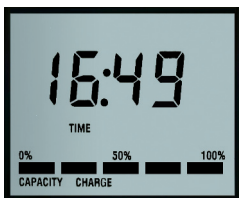
Le prime **due cifre (00)** del display lampeggiano per avvisare l'installatore di settare l'ora.



L'ora viene aggiustato usando i tasti **[UP]**, **[DOWN]**. Premere il tasto **[SET]** per confermare l'inserimento. I minuti sono selezionati con i tasti **[UP]**, **[DOWN]**.



Premere il tasto **[SET]** per confermare i minuti e muovere il display nella modalità Fissare Durezza.

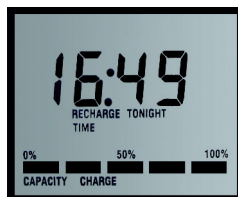


2. Settaggio della durezza acqua (vedi Fig. 2)

Il display default è 300 ppm (tipico livello di durezza) che indica il settaggio adatto per la durezza dell'acqua con un valore di 300 parti per milioni di durezza minerali. Usare i tasti **[UP]**, **[DOWN]** per correggere il settaggio in base a quello ottenuto / preventivamente identificato. Vedi pagina 6 per dettagli.



Premere il tasto **[SET]** una volta per selezionare la durezza e muovere il display alla modalità Settaggio Tempo Ricarica.



3. Settaggio del tempo di ricarica (vedi Fig. 3)

Per operare con efficacia, l'addolcitore necessita una periodica rigenerazione in base alla durezza e quantità di acqua utilizzata. L'ora del giorno di default quando questo succede è 2.00am. Per modificare questo settaggio utilizzare il tasto **[UP]**, **[DOWN]**.



Premere il tasto **[SET]** una volta per confermare l'orario di ricarica e muovere il display nella modalità Settaggio Tipo Sale.

Questa opzione è solo disponibile in alcuni modelli – non standard.

3. Installazione

3.1 Requisiti di installazione

Linee guida nazionali e regolamenti:

Osservare tutti i regolamenti d'installazione applicabili, linee guida generali, requisiti d'igiene e specifiche tecniche. L'acqua dura da introdurre nell'unità deve sempre adempiere alle specifiche dell'Ordinanza di Acqua Potabile nazionali o Direttive EU 98/83/CE. Il ferro e manganese totale disciolto non può eccedere 0,1 mg/l. L'acqua introdotta nell'apparecchio deve sempre essere priva di bolle d'aria.

Protezione da gelo e temperature ambiente:

Il luogo di installazione **deve essere libero da gelo** e mantenuto libero da agenti chimici pitture, solventi e fumi. La **temperatura ambientale non deve superare 40°C**, anche prima che l'apparecchio venga acceso. Evitare fonti di calore dirette, ad esempio radiatori o esposizione al sole.

Sicurezza generale: L'alimentazione principale (vedi dati tecnici) e la pressione dell'acqua di entrata devono sempre essere presenti. Nessuna protezione è prevista contro la mancanza di acqua. Questa deve essere installata in loco se richiesta.

Protezione da sovrappressione e fluttuazioni:

Attenzione : La pressione dell'acqua non deve mai superare il massimo di **8,0 bar EU**.

Se la **pressione di rete è superiore a 6,0 bar EU** (o se si è incerti sulla pressione), un riduttore di pressione (valvola di riduzione pressione) deve essere installato a monte. **Durante fluttuazioni di pressione o corrente, la somma delle punte di pressione non deve eccedere la pressione nominale.**

Interferenze elettriche: L'emissione delle interferenze (picchi di voltaggi, campi elettromagnetici di alta frequenza, voltaggi di interferenze, fluttuazioni di voltaggi ...) da sistemi elettrici circostanti non deve superare i valori massimi specificati nel EN 61000-6-3.

Analisi della durezza dell'acqua nella zona:

Il funzionamento continuo dell'addolcitore con acqua che contiene cloro o diossido di cloro è possibile se la concentrazione di cloro/diossido di cloro non supera 0,5 mg/l. **Il tipo di pre-trattamento deve essere definito individualmente.**

Principio di rigenerazione intelligente:

L'unità dovrebbe essere dimensionato in base al consumo di acqua attuale. Se il consumo dell'acqua è ridotto, esempio durante le vacanze, il rubinetto di bypass deve essere aperto per almeno 5 minuti prima che l'acqua possa essere di nuovo utilizzata.

Collegamento tubo troppo pieno:

Quando si installa l'apparecchio, selezionare una posizione dove l'unità può facilmente essere collegata alla rete di fornitura acqua. Un collegamento al sistema di scarico acqua (**almeno DN 50**), un drenaggio a pavimento e un rubinetto principale separato (vedi dati tecnici) devono essere nelle vicinanze.

Collegamento tubo troppo pieno:

Un collegamento con tubo adeguato per il troppo pieno è necessario per rimuovere l'acqua di scarto.

Precondizioni per installazione idraulica:

Osservare i requisiti idraulici ed elettrici per la prima installazione. (vedi "capitolo 5")

Esclusione della garanzia: La mancata conformità con le condizioni di installazione e le responsabilità dell'operatore annullano la garanzia.

Garanzia: Nell'eventualità di un malfunzionamento dell'unità durante il periodo di garanzia, contattare il **servizio post-vendita** e segnalare il modello e **numero di produzione** (vedi dati tecnici o targhetta sull'unità).

Nota: Solo lo staff del servizio post vendita può eseguire lavori sotto garanzia. Qualsiasi intervento effettuato da terzi deve essere direttamente commissionato dal servizio post-vendita.

3.2 Verifiche iniziali

Per installazione professionale da personale qualificato.

- Tutto il **materiale d'imballaggio (16)** è stato rimosso dalla struttura?
- Esiste un **filtro protettivo** a monte dell'unità nell'immediata vicinanza?
- L'allacciamento all'unità di acqua ed alimentazione è continuativo (pressione rete di almeno **1 bar EU**) ?
- E' stata regolata la valvola di riduzione di pressione ?
- Sono stati collegati correttamente i tubi dell'acqua?
- (Osservare le frecce di direzione flusso e l'entrata dell'acqua sulla valvola di non ritorno dell'unità).
- Sono state indirizzati separatamente i tubi di drenaggio e di troppo pieno al sistema di scarico e quindi collegati? (Vedi installazione)
- Avete informato l'operatore del programma di ispezione? (Controllare la fornitura di sale e la durezza dell'acqua almeno ogni due mesi).
- Avete informato l'operatore sul programma di manutenzione? (Attività in accordo con il manuale del produttore. Intervalli annuali, ogni 6 mesi con unità comuni) **Controllare collegamenti e giunte per perdite.**

Passaggio dell'unità all'operatività:

Se si verifica un ritardo tra l'installazione dell'unità ed il primo funzionamento, deve essere svolta una rigenerazione manuale. L'operatore deve essere istruito sul funzionamento dell'apparecchio oltre a come operare o ispezionare lo stesso. Assicurare che l'operatore riceva il manuale di installazione e operazione.



Aprire il coperchio (12)

14. Magazzinaggio sale

15. Serbatoio

16. Etichetta identificativa e numero di serie



3.3 Considerazioni su installazione ed operazione

1. Prima di iniziare

L'installazione del nuovo addolcitore è relativamente facile. Comunque, si suggerisce che un idraulico qualificato o una persona con esperienza idraulica esegua l'installazione.

Prima di procedere con l'installazione, assicurarsi di aver familiarizzato con queste istruzioni ed i componenti necessari per completare l'installazione.

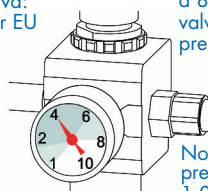
2. Posizionamento dell'addolcitore

L'assicurare che le dimensioni dell'addolcitore siano adatte al luogo di installazione. Ricordarsi di includere nei calcoli lo spazio aggiuntivo per i tubi di collegamento unitamente allo spazio necessario per il riempimento dell'apparecchio con sale e future manutenzioni.

Dove possibile, la distanza sia dall'acqua di entrata che dal punto di scarico devono essere mantenute al minimo. Due metri è una distanza ideale, comunque distanze più lunghe sono permesse in base alla pressione di acqua di entrata.

Ricordarsi che il peso dell'addolcitore aumenterà una volta installato e riempito di sale. Quindi, assicurarsi che la locazione scelta sia adeguata a supportare il peso totale approssimativo (vedi tabella). L'addolcitore è stato progettato per operare efficientemente ed efficacemente con una pressione d'entrata tra **1,0 a 8,0 bar EU**. **Se la tua fornitura di acqua rimane al di fuori di questi parametri, allora si suggerisce che vengano installate, rispettivamente una pompa di rilancio o una valvola di riduzione della pressione.**

Pressione operativa:
4,5 bar EU



Se la pressione è superiore:
a 8,0 bar EU installare una
valvola di riduzione
pressione

Non operare con una
pressione inferiore a:
1,0 bar EU

Importante – Mai installare l'addolcitore dove l'apparecchio o le sue connessioni (incluso tubo di drenaggio troppo pieno) sono soggette a temperature sotto 0°C o sopra 40°C.

In caso di installazioni dell'addolcitore oltre il piano terra esempio nel sottotetto, le seguenti istruzioni devono essere rispettate.

3. Installazioni sottotetto

L'addolcitore deve essere installato in un contenitore con capacità non inferiore a 100 litri, al quale deve essere collegato un tubo di troppo pieno non inferiore a 20mm di diametro. Il troppo pieno deve essere collegato alla base del contenitore e non meno di 15mm sotto l'altezza di qualsiasi componente elettrico montato sull'addolcitore. Sugeriamo di installare una valvola di non ritorno sui tubi di entrata che forniscono l'addolcitore.

4. Sistemi idraulici

Ci sono diversi tipi di sistemi di tubazioni di uso comune:

Per tubazioni da 15mm l'addolcitore può essere fornito di un kit accessorio per installazione ad alto flusso e tubi flessibili per alti flussi adatti a tubazioni da 22mm, per tubazioni da 15mm utilizzare spessori di riduzione forniti con il kit, (vedi disegno a pagina 11).

5. Valvola di non ritorno

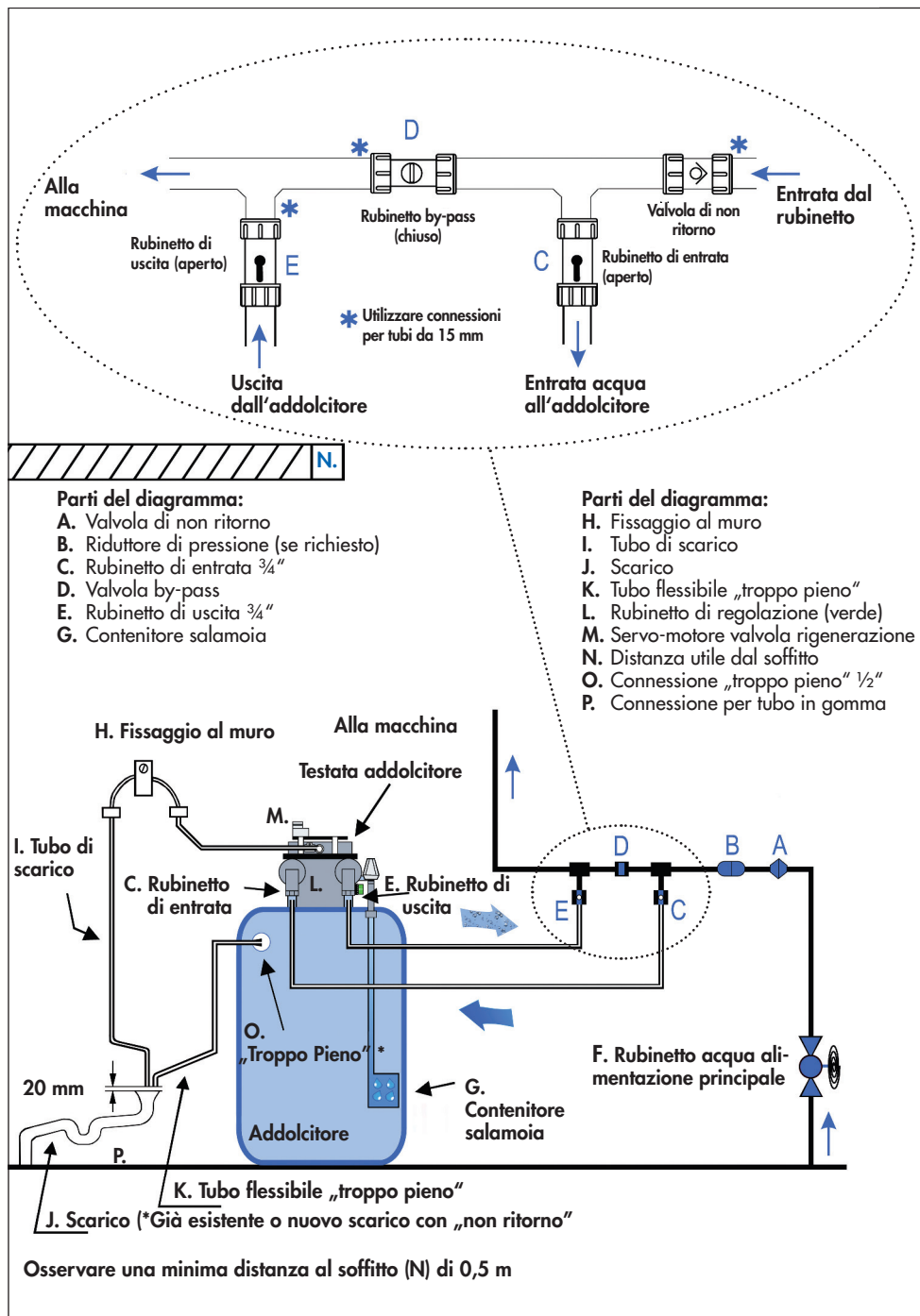
Quando viene collegato ad un rubinetto singolo, una rubinetto conforme ai requisiti nazionali deve essere installato all'entrata dell'acqua fredda prima dell'installazione. Tutti gli altri tipi di installazione richiedono l'installazione di un doppio rubinetto.

6. Acqua potabile

L'installazione dell'addolcitore deve includere almeno un rubinetto di prelievo per acqua potabile che non viene passata attraverso l'addolcitore. In caso di dieta a basso contenuto di sodio seguire i consigli del "dipartimento di sanità" locale per quanto riguarda l'uso dell'acqua addolcita da bere.

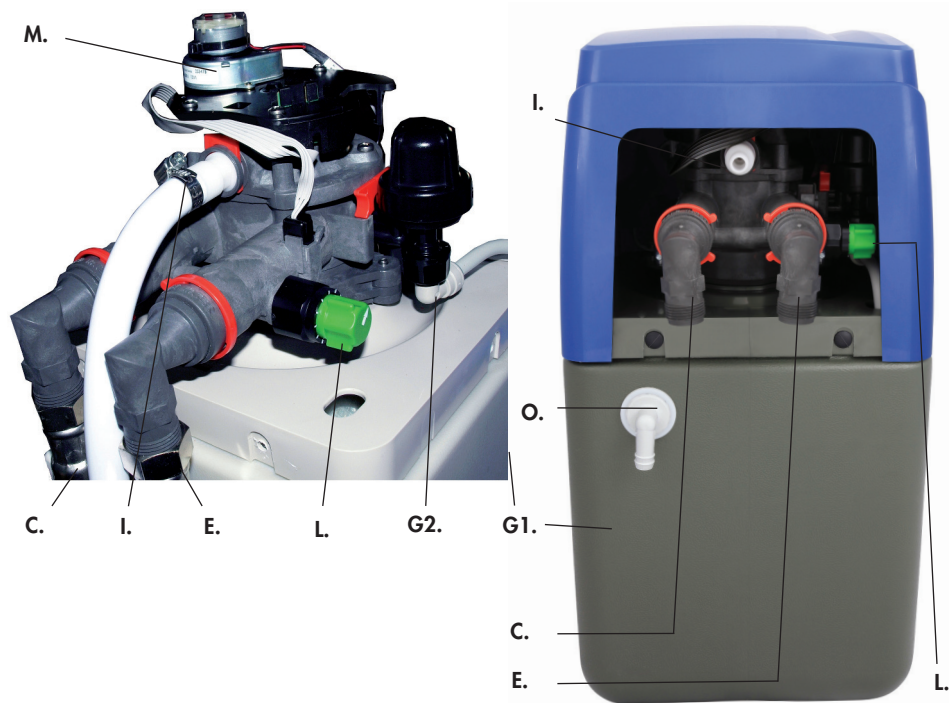
Nota: L'acqua usata per la preparazione di latte per neonati deve essere prelevata esclusivamente da fonti non trattate in quanto alcune tipologie di latte in polvere e acque addolcite contengono sodio per il quale i neonati hanno una tolleranza limitata.

3.4 Schema di installazione



3.5 Dettagli tecnici dell'apparecchio:

- | | |
|---|---|
| C. Connessione di entrata (acqua di entrata) | → per tubi flessibili, con filetto 3/4" |
| E. Connessione in uscita (acqua addolcita) | → per tubi flessibili, con filetto 3/4" |
| G1. Serbatoio | → riempimento sale |
| G2. Collegamento alla salamoia | → collegamento interno |
| O. Collegamento troppo pieno | → per tubi flessibili, senza filetto 1/2" |
| L. Rubinetto di controllo | → regolazione flusso |
| M. Servo motore | → per rubinetto di controllo |
| I. Collegamento acqua di scarico | → scarico esterno di acqua di scarico |



Attenzione: Tubazioni (J) misura min. DN50. Usare solo tubi flessibili DN20 inclusi nell'imballo. Assicurare una corretta sigillatura e settaggio delle tubazioni prima del utilizzo iniziale.

Attenzione: In conformità alla buona installazione idraulica lo scarico dell'acqua di scarico deve avere uno spazio minimo di aria: 20mm (in accordo alle linee guida EN 14743).

Attenzione: Scarico dal troppo pieno dal serbatoio salamoia, collegamenti tra il canale ed i 2 tubi flessibili (in accordo alle normative EN 3131).

Protezione dell'apparecchio: Per aumentare la vita dell'addolcitore assicurare che venga tenuto in luogo pulito e asciutto con una temperatura ambiente tra 5 e 40°C.

3.6 Installazione dell'addolcitore

1. Posizionamento dell'addolcitore

È molto importante stabilire la pressione dell'acqua prima di installare l'addolcitore. Se la pressione dell'acqua è bassa l'addolcitore potrebbe non funzionare in modo efficiente. Se è troppo alta, i componenti all'interno dell'unità potrebbero essere danneggiati.

La pressione dell'acqua dovrebbe essere testata con un manometro al rubinetto della cucina o quello esterno. Da notare che la pressione dell'acqua può salire in periodi di basso uso di acqua ad esempio di notte. **Quindi, se la pressione di giorno è superiore a 8,0 bar EU o se non si è sicuri della pressione, una valvola di riduzione pressione deve essere installata.**

Dove la pressione è inferiore a **1,0 bar EU** una pompa di rilancio può essere necessaria.

2. Collegamenti in entrata/uscita

Con la valvola bypass aperta e le valvole di entrata/uscita chiuse l'unità può essere collegata al sistema idraulico. Freccie sulle tubazioni in entrata e uscita confermano la direzione del flusso. Collegamenti possono essere effettuati con tubi e raccordi in rame convenzionali oppure con i tubi flessibili di alto flusso forniti, assicurare che i tubi non siano piegati in quanto potrebbero restringere il flusso.

3. Collegamento drenaggio

Spingere il tubo di drenaggio flessibile sulla connessione dentata (Drenaggio) come indicato a **pagina 7** e fissare con la clip fornita. Fare scorrere il tubo di drenaggio in un tubo di scarico. **Lo spazio di aria deve essere di almeno 20 mm.** L'acqua trattata non avrà nessun effetto avverso sulla fossa settica. Si può estendere il drenaggio fino a 9m se la pressione è sufficiente (maggiore di 3 bar). Il tubo di drenaggio non deve essere piegato o ristretto in alcun modo in quanto causerebbe un troppo pieno del serbatoio.

Protezione da gelo

Se il tubo di drenaggio o tubi di collegamento sono soggetti a **temperature inferiori a 0°C devono essere protetti** per prevenire il gelo. La mancata osservazione di tale precauzione potrebbe portare ad un troppo pieno dell'addolcitore.

Alzare il tubo di drenaggio se si ha una pressione dell'acqua di **3 bar** o più, **si può alzare il drenaggio** ad un massimo di 3 metri sopra la valvola della testa.

4. Collegamenti del troppo pieno

Il tubo corrugato di scarico (non fornito con l'addolcitore) dovrebbe essere collegato al raccordo rapido a gomito sul retro dell'apparecchio (vedi pagina 9).

Fare scorrere il tubo verso il basso fino al drenaggio. Assicurare che il troppo pieno non scarica dove si possono verificare danni.

Se l'addolcitore è installato in una cantina o sotto terra, il troppo pieno può scorrere ad un serbatoio. Non alzare il tubo di troppo pieno.

Nota: Non usare sigillanti sui raccordi.

5. Collegamenti Elettrici

Per maggiore sicurezza e facilità d'installazione, l'addolcitore è alimentato attraverso un basso voltaggio attraverso un trasformatore. Questo trasformatore deve essere collegato ad una presa.

Attenzione: Inserire il trasformatore nella spina quando l'interruttore è in **posizione OFF**.

6. Riempimento del serbatoio, utilizzo del sale e allarme Mettere il sale per l'addolcitore nel serbatoio. Usare tavolette di sale dal fornitore locale.

Note sull'utilizzo del sale: L'addolcitore funzionerà in modo efficiente solo se c'è sale nel serbatoio durante il processo di rigenerazione. Quindi è essenziale che il livello del sale non sia inferiore a 150mm in profondità quando misurato dalla base del serbatoio. **N.B. L'addolcitore non necessita di pre-trattamento, non aggiungere acqua nel serbatoio.** Durante la rigenerazione il sale non entrerà del sistema idraulico in quanto il sale utilizzato nel processo di rigenerazione viene risciacquato con sicurezza nello scarico.

L'allarme sale è facoltativo – non standard su molti modelli. In funzione del modello l'addolcitore può avere un allarme che segnala il basso livello di sale, questo monitorizza il consumo del sale e attiva un allarme acustico mentre viene visualizzato un codice errore di poco sale **"SALT"** quando il livello del sale scende a livello minimo. **Per settare nuovamente l'allarme riempire il sistema con sale e premere il tasto SET.**



7. Controllo miscela

Tutti gli apparecchi vengono settati di default per produrre acqua addolcita. **Nota:** Se si preferisce acqua meno addolcita, girare la manovella di miscela sulla parte sinistra della valvola in senso antiorario fino a che l'acqua incontra i vostri gusti.

8. Test per la durezza dell'acqua nella vostra area

La durezza dell'acqua può variare da una località all'altra. Per definire la durezza dell'acqua in entrata all'addolcitore (acqua non trattata) utilizzare il test kit durezza fornito.

- Riempire il boccettino fornito con acqua dal rubinetto fino alla linea di riempimento.
- Aggiungere le gocce di soluzione uno per volta
- Agitare la bottiglia tra un'aggiunta e l'altra e continuare ad aggiungere le gocce all'acqua fino a quando la soluzione passa da colore rosso a blu, registrare il numero delle gocce mentre si procede.
- Utilizzare la tabella dati fornita con il kit, Combinare il numero di gocce con la durezza. Questo valore sarà necessario per programmare l'addolcitore nella prossima parte del manuale.

9. Prima accensione

- Controllare che i tubi di entrata ed i raccordi siano connessi correttamente, esempio: entrata ad entrata, uscita ad uscita.
La regolazione del **by-pass** (vedi pagina 09) deve essere nella posizione aperta nell'esempio:
- le **valvole di entrata-uscita** sono chiuse (E), (C)
- Controllare che la **valvola by-pass** sia aperta (D)
- Controllare che le **valvole di blocco** siano aperte (F).
- Controllare che il **serbatoio** (G) contenga sale.
- Controllare che l'addolcitore sia collegato **allo scarico** (H) e che il tubo del troppo pieno sia collegato.
Nota: Il drenaggio ed il troppo pieno non devono essere collegati tra di loro.
- Aprire lentamente la **valvola di entrata** (C) per permettere l'entrata di acqua nel compartimento resina.
- Accendere l'interruttore **ON**, la valvola si sposta in modo silenzioso fino alla posizione di partenza. Quando il processo di posizionamento è completato (potrebbe volerci fino a 5 minuti) si sentirà il fermo dei movimenti, la valvola ha raggiunto la posizione di partenza in preparazione alla procedura di programmazione.
- Chiudere la **valvola by-pass** (D).
- Aprire lentamente la **valvola di uscita** (E).
- Controllare per perdite, se necessario prendere misure correttive per fermare le perdite.
- L'addolcitore ora è in linea e si può procedere con la procedura di programmazione della valvola come descritto nella prossima parte di questo manuale.



4. Operatività

4.1 Funzionamento

Esigenze di capacità – dipendenti dall'unità di controllo: L'unità opera secondo i principi di rigenerazione intelligente. Il livello medio di capacità di ciascun modello è predefinito e si aggiorna automaticamente all'attuale consumo entro 14 giorni.

Il settaggio predefinito è appropriato per le applicazioni più comuni. Non è necessario adeguare l'unità per requisiti individuali.

Rigenerazione intelligente in base alla qualità:

Quando l'unità viene avviata, la fornitura di acqua addolcita viene programmata (in base alla durezza dell'acqua). Ad un tempo definito dall'utente (ad esempio di notte), l'unità controlla se la fornitura di acqua trattata è sufficiente per il giorno successivo. Se questo non avviene, il serbatoio viene rigenerato solo nella percentuale esatta necessaria per completare la fornitura di acqua trattata al 100%.

Nota: Con la rigenerazione intelligente, la restante acqua trattata non viene sprecata.

Questo metodo di rigenerazione intelligente è possibile grazie al contaltri di precisione, che può regolare la quantità di salamoia necessaria per la parziale rigenerazione. Il consumo della rigenerazione e dell'acqua vengono ridotti al minimo necessario.

In caso di mancata alimentazione, la data e l'ora vengono mantenuti in memoria (per circa 72 ore).

L'unità viene fornita facoltativamente con un apparecchio che disinfetta le resine a scambio ionico durante la rigenerazione. Una **valvola di non ritorno** caricata a molla (**18**) è disponibile come accessorio (vedi pagina 5).

Innesco automatico rigenerazione:

Questo è un settaggio facoltativo - non standard su tutti gli addolcitori.

4.2 Operatività

Settaggio del tipo di sale utilizzato:

Per operare efficacemente, l'addolcitore deve essere programmato per il tipo di sale che si intende utilizzare nel sistema. **Il sale da tavola è adatto.**

Premere il tasto **[SET]** per tornare sul display nella modalità Operatività Normale. La programmazione ora è completa e nessun ulteriore accorgimento dell'addolcitore è necessario. Ricordarsi di controllare il livello di sale e acqua nel serbatoio settimanalmente.

Display di carica residua: Avendo programmato il display sul pannello di controllo, si noterà che durante l'operatività normale si vede una linea di carica che scorre sulla parte bassa del display. Questa linea di carica evidenzia la percentuale di capacità restante dell'addolcitore dall'ultima rigenerazione. Immediatamente in seguito alla rigenerazione, la linea di carico ritorna al 100%.

Riprogrammazione del display durante il funzionamento. Se è necessario modificare l'ora durante il funzionamento normale, premere qualsiasi tasto per illuminare il display, premere di nuovo il tasto [SET]. Il display lampeggerà ed indicherà l'ora attuale. Usando i tasti si può modificare l'ora come descritto a **pagina 7**.

Mancata alimentazione:

Il sistema AMECS manterrà i parametri individuali dell'addolcitore fino a **72 ore**. Se la mancanza di alimentazione dura più di **72 ore**, sul pannello lampeggerà "00:00" quando l'alimentazione viene ripristinata. L'unità continuerà a calcolare l'ora dal momento in cui viene ripristinata l'alimentazione. In questa situazione l'ora del giorno dovrà essere riprogrammata.

Indicatore flusso: Durante il funzionamento normale, un indicatore di flusso lampeggerà sul display ad un intervallo di un litro per pulsazione quando l'acqua attraversa l'addolcitore.

Pulizia: L'addolcitore può essere pulito con uno straccio bagnato e detersivo neutro. Non usare candeggine, solventi o alcol in quanto possono danneggiare le superfici.

Tasto di rigenerazione [ricarica] manuale:

In condizioni di normale operatività l'addolcitore si rigenera automaticamente e normalmente non deve essere rigenerato manualmente. Se comunque la rigenerazione manuale è necessaria la seguente procedura deve essere seguita.

1. Premere qualsiasi tasto per illuminare il display.
2. Momentaneamente premendo il tasto (l'ultimo sulla destra sotto il display) si illuminerà Ricarica Notturna sul display e la rigenerazione verrà effettuata alle 2.00 a.m. indipendentemente dalla capacità di acqua residua trattata.
3. Se il tasto viene premuto successivamente, questo annullerà l'indicatore di Ricarica Notturna dal display e cancellerà la modalità di Ricarica Notturna.
4. Se il tasto [ricarica] viene premuto per sei secondi, il display lampeggerà con Ricarica e immediatamente inizierà il ciclo di ricarica che non può essere cancellata.

Aggiunta di rigenerazione: Riempire il sale non più tardi di quando viene segnalato **SALE** sul display o il sale è a 150mm dal fondo dell'addolcitore.

Attenzione – allarme SALE basso:

Nota: Questa funzione è facoltativa – non standard su tutti i modelli. Aprire il **coperchio (4)**. Versare il sale **nel serbatoio (5)**.

Premere [SET] e tenere premuto fino a quando il display **SALE** non scompare.



Riempire l'unità in modo che lo sporco non possa entrare nell'**area di stoccaggio (5)** (se necessario, pulire gli imballi contenenti la rigenerazione prima dell'uso).

Pulire il serbatoio e la salamoia (6) con acqua pulita se si sporca.

Utilizzo sale: L'addolcitore viene controllato dal microprocessore che verifica costantemente l'utilizzo dell'acqua. Il sistema manterrà una traccia dei vostri requisiti dell'acqua e calcolerà la sequenza più economica di rigenerazione. Questo assicurerà una costante fornitura di acqua trattata mentre mantiene alti livelli di efficienza nell'acqua e sale. Considerando che l'addolcitore utilizza un sistema proporzionale di salamoia, rigenerazioni più frequenti non necessariamente significano maggiore utilizzo di acqua / sale.

Aumento del consumo: Cambiamenti inaspettati nell'utilizzo dell'acqua non dovrebbero avere effetto sulla prestazione dell'addolcitore. Se comunque il consumo aumenta, si noterà che la sequenza di utilizzo acqua verrà modificata. Questo potrebbe causare rigenerazioni più frequenti del normale. Quando l'utilizzo dell'acqua torna ai livelli normali, anche la quantità di rigenerazioni tornerà normale.

Livello acqua nel serbatoio: Durante l'operatività normale il livello dell'acqua all'interno del serbatoio aumenterà e diminuirà a seconda del processo di rigenerazione. Se l'acqua trattata viene usata all'interno dei parametri operativi specificati, il livello dell'acqua non dovrebbe raggiungere la connessione del troppo pieno. Se comunque una situazione di troppo pieno si verifica, vedere alla **sezione problemi a pagina 17** per analizzare il problema.

In seguito a situazioni di troppo pieno ridurre il livello dell'acqua per metà ed iniziare una rigenerazione manuale come sopra descritto.

NB: Controllare settimanalmente il livello di acqua ed in seguito ad eventi non previsti, esempio interruzioni di corrente.

4.3 Settaggio della durezza di acqua miscelata

L'unità viene predisposta per **300 ppm**.

Per verificare la durezza dell'acqua, fare scorrere il rubinetto di acqua fredda per qualche tempo e misurare la durezza dell'acqua miscelata usando l'AQUATEST kit per la durezza dell'acqua.

Regolare la valvola di miscelazione V fino a quando il valore desiderato non viene raggiunto.

Durezza in ppm	Nr. di persone				
	02	03	04	05	06
150	8	7	6	5	4
200	7	6	5	4	3
250	6	5	4	3	2
300	5	4	3	2	1
350	4	3	2	1	1
400	3	2	1	1	1

= Giorni tra la rigenerazione

5. Manutenzione

5.1 Lavori di manutenzione

L'operatore deve svolgere regolarmente le seguenti verifiche per garantire che l'unità funzioni correttamente.

Controllare il serbatoio e riempire dopo ogni utilizzo.

Controllare la durezza dell'acqua: La durezza dell'acqua potabile e il settaggio di miscelazione dell'acqua devono essere verificati 2 volte all'anno e la durezza dell'acqua miscelata deve essere corretta quando necessario (vedi Passaggi iniziali).

Controllare per perdite, ispezione visiva: Controllare le tubazioni di connessione per perdite. Controllare la presenza di terra nell'area di stoccaggio del rigeneratore e nella cavità di salamoia ogni due mesi e pulire e sciacquare l'acqua quando necessario. Si suggerisce di mantenere un minimo l'intervallo di tempo tra questi controlli, da adeguare a seconda delle condizioni del luogo dell'installazione.

5.2 Responsabilità dell'operatore

Tutti le apparecchiature tecniche richiedono manutenzioni regolari per garantire la funzionalità ottimale.

Tenersi aggiornati per quanto riguarda il rapporto qualità-pressione dell'acqua che deve essere trattata. Se la qualità dell'acqua cambia, i settaggi potrebbero necessitare di una modifica. Consultare un specialista se è il caso.

Controlli periodici da parte di un operatore sono richiesti per la garanzia e il funzionamento corretto dell'unità. L'addolcitore deve essere ispezionato regolarmente in accordo con le condizioni di operazione ed uso.

Intervallo di verifiche da parte dell'operatore:

Dopo l'uso: Riempire di sale rigenerativo
 2 volte all'anno: Verificare la pressione
 2 volte all'anno: Verificare la qualità dell'acqua
 1 volta all'anno: Pulire il contenitore di salamoia

5.3 Parti di manutenzione e consumo

Le parti di consumo devono essere sostituite entro gli intervalli di manutenzione suggeriti al fine di garantire la funzionalità e mantenere le condizioni di garanzia. L'addolcitore deve effettuare la manutenzione programmata una volta all'anno.

Le parti di consumo possono essere sostituite solo da personale qualificato (installatori o addetti al servizio post-vendite). Vi consigliamo di stipulare un accordo di manutenzione con il vostro installatore o servizio post-vendite.

Informazioni sulla pulizia: Non utilizzare alcol o agenti di pulizia con base di alcol, altrimenti le superfici di plastica dell'apparecchio si danneggeranno.

5.4 Smaltimento

Alla fine della vita del prodotto contattare il Servizio Clienti BWT per concordare la nuova sostituzione dell'addolcitore.



Smaltimento dell'addolcitore e ogni parte elettrica deve essere svolta solo presso centri di smaltimento autorizzati WEEE.

6. Riscontro errori

6.1 Guida alla segnalazione di errori


Attenzione:

Se l'addolcitore non funziona come dovrebbe, verificare la seguente lista di controllo.

Lista di controllo	Soluzione	Pagina
Problema: La durezza dell'acqua rimane alta.		
Esiste un minimo di 150mm di sale nel serbatoio di salamoia?	Riempire il serbatoio di salamoia con sale.	13
L'apparecchio è acceso?	Accendere l'apparecchio e verificare le connessioni.	13
L'addolcitore è alimentato?	Chiudere la valvola di by-pass ed aprire le valvole di entrata - uscita.	13
Il settaggio della durezza dell'acqua è corretta?	Settare nuovamente la durezza se necessario.	13, 16
Problema: Il livello dell'acqua nel compartimento di salamoia raggiunge il troppo pieno.		
La pressione della linea è conforme alle specifiche dell'addolcitore?	Collegare un misuratore pressione all'uscita dell'acqua e verificare che la pressione sia tra: 1,0 - 8,0 bar.	8, 9, 10
La pressione ricade al di fuori delle specifiche dell'addolcitore.	Installare un riduttore di pressione o una pompa di rilancio come richiesto. (vedi sotto)	8, 9, 10
C'è flusso attraverso la linea di drenaggio?	Controllare che la linea di drenaggio non sia piegata, bloccata o ghiacciata.	11, 12
C'è stata un'interruzione di corrente?	Controllare che l'apparecchio sia acceso e che le connessioni sono fissate bene.	8, 14
Problema: Niente acqua.		
Il rubinetto principale è aperto?	Aprire il rubinetto principale.	13
Sono aperte le valvole di entrata e uscita all'addolcitore ?	Aprire le valvole di entrata e uscita all'addolcitore.	13


Nota:

Se si verifica un troppo pieno o se quanto sopra richiede interventi, dimezzare la quantità dell'acqua ed iniziare la rigenerazione tenendo premuto il **tasto di rigenerazione manuale [RECHARGE]** per più di sei secondi.

**Attenzione:**

Se l'addolcitore non funziona come dovrebbe, verificare la seguente lista di controllo.

Lista di controllo	Soluzione	Pagina
Problema: L'acqua scorre costantemente dal drenaggio.		
L'unità è in modalità di ricarica?	Se sì, questo è normale, attendere che la ricarica sia completa.	7
L'apparecchio è acceso?	Non ci dovrebbe essere flusso al drenaggio in posizione di servizio.	8
Problema: Eccessivo uso di sale.		
Controllare il settaggio della durezza dell'acqua.	Ridurre la durezza se non corretta.	7, 16
Problema: Display elettronico.		
Il display mostra l'errore: "Err 1" , suona allarme acustico, (vedi note sotto).	Controllare che tutte le connessioni siano fissate bene. Spegnerne l'interruttore per 10 secondi e poi riaccendere, permettere al sistema di resettarsi.	15
FACOLTATIVO: Il display mostra l'errore: "SALE" , suona allarme acustico.	L'allarme di poco sale è attivato. Riempire il serbatoio di salamoia con sale. Premere il tasto [SET] per resettare l'allarme del sale alla piena capacità del sale.	15
Il display digitale è vuoto?	Controllare che l'unità sia accesa e che tutte le connessioni sono fissate bene.	15
Problema: L'unità rigenera nel momento sbagliato.		
E' impostata l'ora corretta?	Resettare l'orario.	7

**Nota:**

Se la posizione iniziale **non si trova entro 10 minuti**, il display principale indicherà un **messaggio "Err 1"** per segnalare un errore di programmazione ed un allarme acustico suonerà. La condizione di errore **può essere cancellata solo togliendo e rimettendo l'alimentazione**.

**Attenzione:**

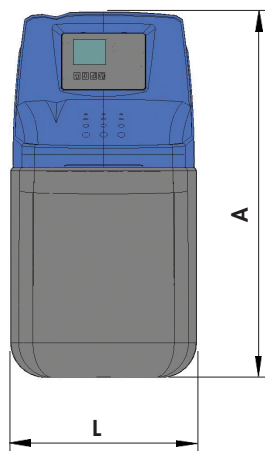
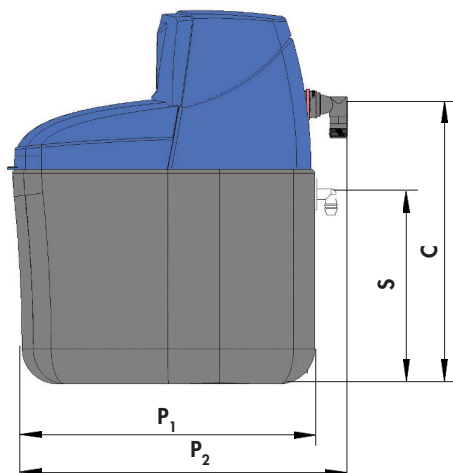
Se il problema persiste, contattare il referente locale o il servizio post-vendita.

7. Dati tecnici

7.1 BWT AQUADIAL softlife 10 / 10 Bio*

BWT AQUADIAL softlife	Tipo	10 / 10 Bio
Connessione nominale (filettatura esterna)	BSP	¾" (DN 20)
Flusso nominale in conformità alla normativa EN 14743	l/h	1440
Pressione operativa EU (min./max.)	bar	1,0 / 8,0
Pressione operativa UK (min./max.)	bar	1,7 / 5,0
Caduta di pressione al flusso nominale come da normative EN 14743	bar	1,0
Quantità di resina a scambio ionico	l	10
Capacità nominale (EN 14743) / (CaCO ₃ mmol/l)	m ³ x°dH/mol/ppm	26 / 4,6 / 460
Capacità serbatoio sale	kg	12
Consumo di sale per la rigenerazione	kg	1,5
Consumo di acqua per la rigenerazione	l	85
Tipo di protezione	IP	51
Temperatura acqua (min./max.)	°C	5 / 30
Temperatura ambiente (min./max.)	°C	5 / 40
Connessione elettrica	V / Hz	230 / 50
Dimensioni: larghezza x profondità x altezza (L x P ₂ x A)	mm	270 x 480 x 532
Altezza connessioni (C) / Altezza troppo pieno (S)	mm	403 / 270
Peso in funzionamento, approssimativo	kg	40

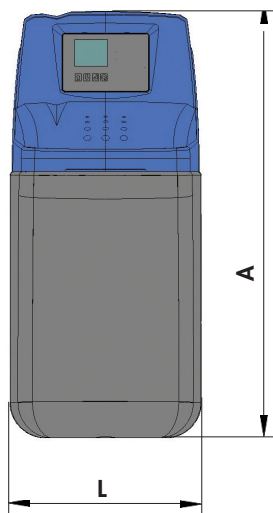
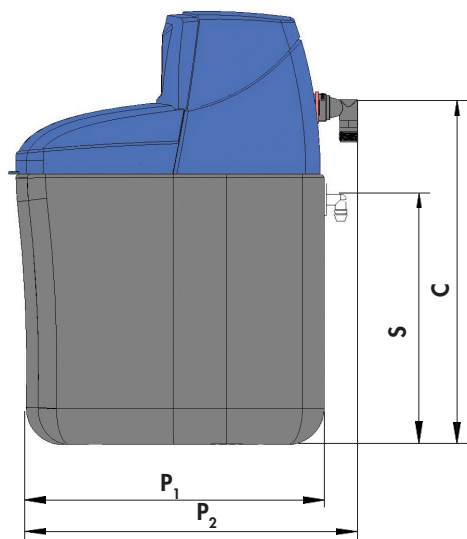
* Testato con connessioni HiFlow disponibili come accessori



7.2 BWT AQUADIAL softlife 15 / 15 Bio*

BWT AQUADIAL softlife	Tipo	15 / 15 Bio
Connessione nominale (filettatura esterna)	BSP	¾" (DN 20)
Flusso nominale in conformità alla normativa EN 14743	l/h	1560
Pressione operativa EU (min./max.)	bar	1,0 / 8,0
Pressione operativa UK (min./max.)	bar	1,7 / 5,0
Caduta di pressione al flusso nominale come da normative EN 14743	bar	1.0
Quantità di resina a scambio ionico	l	15
Capacità nominale (EN 14743) / [CaCO ₃ mmol/l]	m ³ ×°dH/mol/ppm	43 / 7,7 / 770
Capacità serbatoio sale	kg	16
Consumo di sale per la rigenerazione	kg	2,0
Consumo di acqua per la rigenerazione	l	105
Tipo di protezione	IP	51
Temperatura acqua (min./max.)	°C	5 / 30
Temperatura ambiente (min./max.)	°C	5 / 40
Connessione elettrica	V / Hz	230 / 50
Dimensioni: larghezza x profondità x altezza (L x P ₂ x A)	mm	270 x 480 x 602
Altezza connessioni (C) / Altezza troppo pieno (S)	mm	473 / 350
Peso in funzionamento, approssimativo	kg	50

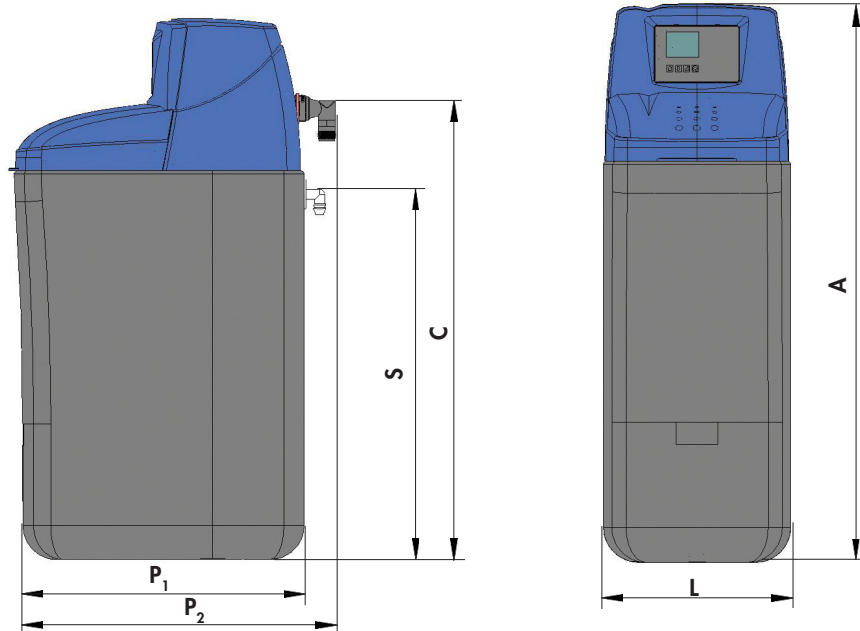
* Testato con connessioni HiFlow disponibili come accessori



7.3 BWT AQUADIAL softlife 20 / 20 Bio*

BWT AQUADIAL softlife	Tipo	20 / 20 Bio
Connessione nominale (filettatura esterna)	BSP	¾" (DN 20)
Flusso nominale in conformità alla normativa EN 14743	l/h	1680
Pressione operativa EU (min./max.)	bar	1,0 / 8,0
Pressione operativa UK (min./max.)	bar	1,7 / 5,0
Caduta di pressione al flusso nominale come da normative EN 14743	bar	1,0
Quantità di resina a scambio ionico	l	20
Capacità nominale (EN 14743) / [CaCO ₃ mmol/l]	m ³ ×°dH/mol/ppm	60 / 10,7 / 1070
Capacità serbatoio sale	kg	24
Consumo di sale per la rigenerazione	kg	2,5
Consumo di acqua per la rigenerazione	l	125
Tipo di protezione	IP	51
Temperatura acqua (min./max.)	°C	5 / 30
Temperatura ambiente (min./max.)	°C	5 / 40
Connessione elettrica	V / Hz	230 / 50
Dimensioni: larghezza x profondità x altezza (L x P ₂ x A)	mm	270 x 480 x 804
Altezza connessioni (C) / Altezza troppo pieno (S)	mm	675 / 540
Peso in funzionamento, approssimativo	kg	65

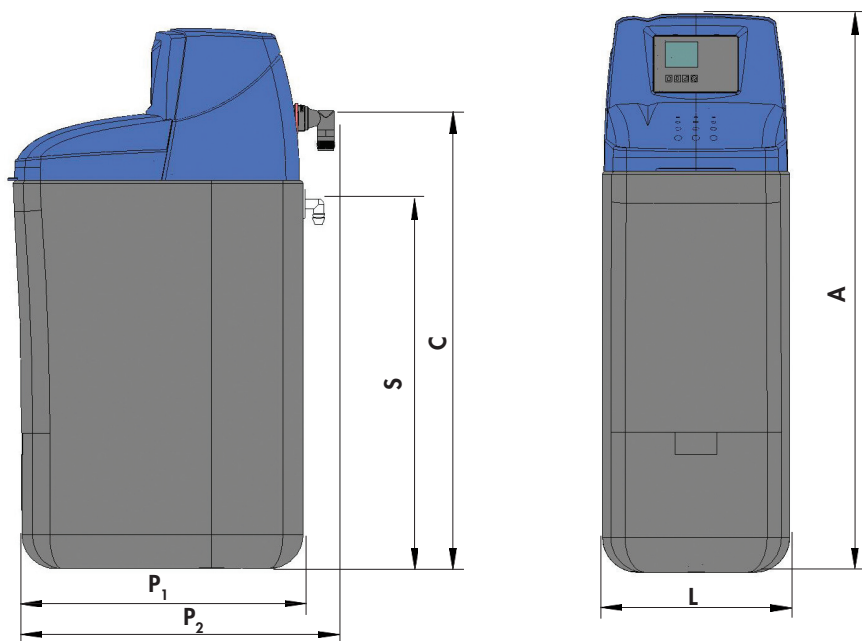
* Testato con connessioni HiFlow disponibili come accessori



7.4 BWT AQUADIAL softlife 25 / 25 Bio*

BWT AQUADIAL softlife	Tipo	25 / 25 Bio
Connessione nominale (filettatura esterna)	BSP	¾" (DN 20)
Flusso nominale in conformità alla normativa EN 14743	l/h	1680
Pressione operativa EU (min./max.)	bar	1,0 / 8,0
Pressione operativa UK (min./max.)	bar	1,7 / 5,0
Caduta di pressione al flusso nominale come da normative EN 14743	bar	1.0
Quantità di resina a scambio ionico	l	25
Capacità nominale (EN 14743) / [CaCO ₃ mmol/l]	m ³ ×°dH/mol/ppm	75 / 13,4 / 1340
Capacità serbatoio sale	kg	24
Consumo di sale per la rigenerazione	kg	3,0
Consumo di acqua per la rigenerazione	l	145
Tipo di protezione	IP	51
Temperatura acqua (min./max.)	°C	5 / 30
Temperatura ambiente (min./max.)	°C	5 / 40
Connessione elettrica	V / Hz	230 / 50
Dimensioni: larghezza x profondità x altezza (L x P ₂ x A)	mm	270 x 480 x 804
Altezza connessioni (C) / Altezza troppo pieno (S)	mm	675 / 540
Peso in funzionamento, approssimativo	kg	70

* Testato con connessioni HiFlow disponibili come accessori



EC dichiarazione di incorporazione *)



BEST WATER TECHNOLOGY

BWT UK Ltd.

Coronation Road, BWT House
High Wycombe
Buckinghamshire, HP12, 3SUH

La società **BWT UK Ltd.** Declara che il prodotto addolcitore per l'acqua con le seguenti specifiche:

Nome del prodotto	Tipo di prodotto	Modello
• BWT AQUADIAL softlife	10 / 10 BIO	10 litri
• BWT AQUADIAL softlife	15 / 15 BIO	15 litri
• BWT AQUADIAL softlife	20 / 20 BIO	20 litri
• BWT AQUADIAL softlife	25 / 25 BIO	25 litri

Con numero di serie superior a: 1105 000101

e con riferimento di produzione no.: vedi placca e specifiche tecniche

e stato progettato, prodotto e assemblato a seconda delle seguenti Direttive EC (line guida):

2006/95/EC Linee guida per basso voltaggio (LVD)

2004/108/EC Linee guida per compatibilità elettromagnetica (EMC)

Nota: Non effettuare modifiche, estensioni o lavori di ricostruzione sull'apparecchio che potrebbe limitare la sicurezza senza l'approvazione di BWT UK Ltd., altrimenti questa dichiarazione non è più considerata valida.

Nota: Prego assicurare che tutte le condizioni di installazione vengano rispettate!

Buckinghamshire, 07. Gennaio 2013

Ian Threadgill

General Manager (Supply Chain)

Produttore: BWT UK Ltd. – Coronation Road – Buckinghamshire, HP12, 3SUH

*) Machinery Directive 2006/42/EC annex II, part II, part A, par. B

Ulteriori informazioni:

BWT Water+More Italia S.r.l.
Viale Giulio Cesare 20
I-24124 Bergamo
Phone: + 39/ 035 / 210738
Fax: + 39/ 035 / 3830272
E-Mail: info@waterandmore.it

BWT Belgium N.V.
Leuvensesteenweg 633
B-1930 Zaventem
Phone: +32 / 2 / 758 03 10
Fax: +32 / 2 / 758 03 33
E-Mail: bwt@bwt.be

BWT AQUA AG
Hauptstrasse 192
CH-4147 Aesch/BL
Phone: +41 / 61 / 755 88 99
Fax: +41 / 61 / 755 88 90
E-Mail: info@bwt-aqua.ch

Cillit S.A.
C/Silici, 71 - 73
Polígono Industrial del Este
E-08940 Cornellà de Llobregat
Phone: +34 / 93 / 440 494
Fax: +34 / 93 / 4744 730
E-Mail: cillit@cillit.com

BWT water + more GmbH
Vogelsangstr. 3
A-5310 Mondsee
Phone: +43 / 6232 / 5011 0
Fax: +43 / 6232 / 4058
E-Mail: office@water-and-more.com

BWT Česká Republika s.r.o.
Lipová 196 -Cestlice
CZ-251 01 Říčany
Phone: +42 / 272 680 300
Fax: +42 / 272 680 299
E-Mail: info@bwt.cz

BWT UK Ltd.
Coronation Road, BWT House
High Wycombe
Buckinghamshire, HP12, 3SU
Phone: +44 / 1494 / 838 100
Fax: +44 / 1494 / 838 101
E-Mail: info@bwt-uk.co.uk

OOO Russia BWT
Ul. Kasatkina 3A
RU-129301 Moscow
Phone: +7 / 495 686 6264
Fax: +7 / 495 686 7465
E-Mail: info@bwt.ru

BWT Wassertechnik GmbH
Industriestraße 7
D-69198 Schriesheim
Phone: +49 / 6203 / 73 0
Fax: +49 / 6203 / 73 102
E-Mail: bwt@bwt.de

BWT Polska Sp. z o.o.
ul. Polczyńska 116
PL-01-304 Warszawa
Phone: +48 / 22 / 6652 609
Fax: +48 / 22 / 6649 612
E-Mail: bwt@bwt.pl

BWT Nederland B.V.
Centraal Magazijn
Energieweg 9
NL-2382 NA Zoeterwoude
Phone: +31 / 88 750 90 00
Fax: +31 / 88 750 90 90
E-Mail: sales@bwt-nederland.nl

BWT France SAS
103, Rue Charles Michels
F-93206 Saint Denis Cedex
Phone: +33 / 1 / 4922 45 00
Fax: +33 / 1 / 4922 45 45
E-Mail: bwt@bwt.fr

BWT Hungária Kft.
Keleti út. 7.
H-2040 Budaörs
Phone: +36 / 23 / 430 480
Fax: +36 / 23 / 430 482
E-Mail: bwt@bwt.hu

BWT HOH A/S
Geminivej 24
DK-2670 Greve
Phone: +45 / 43 / 600 500
Fax: +45 / 43 / 600 900
E-Mail: bwt@bwt.dk